

Even when my job & family tie me to Japan, my heart is always in Kg Buayan

Fudeshi, dissolva 2012

史上初のDissolvaチームのグループリーダー！

DISSOLVA 最初期メンバーのグループリーダーとして、ブアイヤン村を訪れました。現地では、村の方と共同生活をしながら、小学校のペンキ塗りやカーテンの付け替えなどのリフォーム活動を行いました。特に印象に残っているのが、シャワー室の建設です。現地を訪れる前から、具体的な計画を立てて行いました。自分たちで森から竹を取り、縦に切り込みを入れて「観音開き」にした竹をシャワー室の壁や床に使用し、全て竹でできたシャワー室にしました。またシャワー室の水は山からパイプで引きました。シャワー室を建設してみて、竹を使った文化は日本も、ブアイヤン村も似ていると感じました。日本で生活しているだけだと日曜大工の様な作業はほとんど行いう機会が無かったので、ブアイヤン村で建設の仕事をして、とても新鮮でした。建設作業のほかには現地で活動をするにあたって、DISSOLVA メンバーとのコミュニケーションを積極的に取ることを心掛けていました。私が訪れた時は、電気が通っていなかったため、活動時間は日が昇ってから沈むまでと、日本と生活環境が大きく違いました。



初年度は、村の小さな水流発電設備が壊れていて、夜はろうそくの灯りを使って過ごしました。日本とは違う環境の変化で DISSOLVA メンバーの意外な一面も見られ、相手の良い面も少し苦手だと感じた面も受け入れることができたのは、ブアイヤン村だったからだと思います。この年は、学習院大学の他にサバ大学の学生も一緒にブアイヤン村を訪問しました。サバ大学の学生にインタビューする機会もあり、日本とブアイヤン村だけではなく、サバ大学生たちとも価値観の違いを共有することができ、とてもいい刺激になりました。

June, July & August

Family, friends and neighbours ... Time to get together!

Events calendar

June: Clearing the hill rice fields in Buayan

今年の収穫祭は静かなものでしたが、さあ次の焼畑の準備・田植えの準備を始めましょう！

July: Everyone, line up for vaccination!

サバ州と日本の両方でワクチン接種が進んでいます。できるだけ早く予約しましょう...

August: Member recruitment 2021

新入生も大歓迎です！
学習院大学新聞でDISSOLVA
メンバー募集広告を出します...



All & everyone is welcome to join!

Join us now ...
Save Ulu Papar

Buayan-Dissolva Newsletter

What is inside?

ブアイヤン村で
生物文化遺産の家の
改修が始まります!!

page 1

あのマジシャンを
覚えていますか？

page 2

環境にやさしい屋根材
を外します。

page 3

最初の
グループリーダー

page 4

Let Bio-budaya renovation begin

2021年4月、DISSOLVAはプロジェクト助成金をいただきました。学習院生たちとブアイヤンの村人たちは、プロジェクトをオンラインで管理する方法について話し合っています。改修工事を計画、1年以上かけて実施し、毎週Zoomを介して双方が定期的に会合を持ち、ブアイヤン村での作業進捗状況を報告していきます。



Why renovation now?

生物文化遺産の家は、2013-14年にエディンバラ大学の学生たちとDISSOLVAと一緒に建設しました。それから8年が経ち、熱帯雨林の強い降雨や、昆虫による浸食で木材・竹材の柱や梁が崩壊寸前。今こそ建物の構造を強化する時です。屋根、床、壁を張り替えていきます。



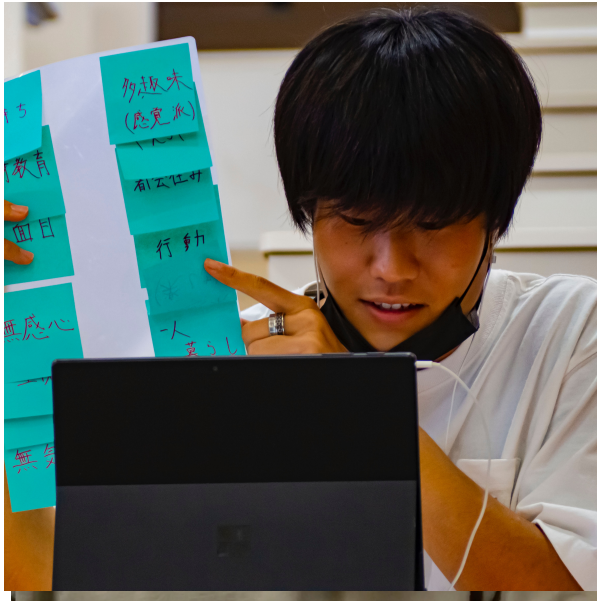
Buayan-Dissolva Newsletter is edited by the students, Imelda and Fuyuko, and is published every 3 months on our website, facebook and via our mailing list. Join us now!

Next issue will come out in August 2021. Please send us photographs, comments...

Photo credit: Carpenters of Buayan

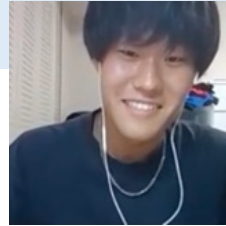
Dissolva member note 1

Let's try meeting online!



Hibi, DISSOLVA 2021

テニスをするのが大好きで、いつも誰にもとてもやさしい彼をブアイヤンの子どもたちもきっと好きになるでしょう！



私は、異国の地に住む人々への興味からこの活動に参加し始めました。初めは右も左も分からずにスタートしたプロジェクトでしたが、徐々に関わっていく中で自分たちの形を作っていく事ができていると感じています。現在のDISSOLVAプロジェクトは今までの活動形態とは違い、オンラインで交流をしながらボランティア活動をしています。現地に行くことはできないものの、長期間の交流ができることにオンラインならではの良さを感じています。パソコンの画面越しではありますが、現地の景色や建物、ボルネオ島に住む方々の写真を見て、自分との生活の違いも考えさせられました。家を建てるための技術を一人一人が持っていたり、みんなで村の改装をしたりと、今の私の生活では考えられないような環境に興味を湧いてきます。今後もオンラインでの活動を続けていく上で、自分にとってプラスの要素をより多く吸収していけるように活動していきたいと考えています。また、コロナ禍でのDISSOLVAという特殊な状況を最大限に生かして、メリットに変えることができるよう、取り組んでいきます！

Dissolva member note 2



Koto, DISSOLVA 2021

いつも笑顔で、心を込めてオンライン活動に取り組んでいます。詩作も彼女の好きな趣味のひとつだそうです！



1年生の頃、DISSOLVAの活動に興味を持ち、去年の秋から参加しています。私は今までボランティアに参加したことはほとんどなく、本格的なボランティア活動はDISSOLVAが初めてです。今年は新型コロナウイルスの影響でブアイヤン村に行き、現地の方々と直接お会いすることは叶いませんでしたが、リモートという限られた繋がりの中で、何ができるかを考えることが自分の成長に繋がったと感じています。一歩踏み出して参加して本当によかったです。これまでの活動の中で一番印象に残っているのは、去年の大学祭です。ブアイヤン村の方々とZoomで繋がりがながら、現地の方々と同じもの(猪肉)を食べたり、DISSOLVAに関わってきた卒業生の方とお話できたり、貴重な体験をしました。1年生の時はあまり自分から意見を出すことができなく、上級生に頼ってばかりだったのですが、今は初めの頃に比べて発言ができるようになってきていると感じています。上級生や村の方々から、もっといろいろ吸収していきたいです！

Did you know...?

DISSOLVA新年会の招待状を見ましたか？生物文化遺産の家の修復について考え始めた頃、新年会は1月30日に行われました。2015年に撮影された写真から、DISSOLVAでキッチンの脇の回転ドアを作ったことが思い出されますね。その時マジシャンShinjuも作業をしていましたが、また今年の新年会でもマジックを披露してくれましたよ！

News from Kg. Buayan



大工仕事をするのに安全な環境を整えるため、低木を地面から取り除き、3本の大きな木を伐採しました。そして火をつけました！地均し作業の時に、村の人たちは、一般的にこのように「焼畑」の技術を応用します。

Heave, ho! ... and heave, ho!

Taking off the roof...

ブアイヤンの大工さんたちが取り組んだ最初の仕事は、生物文化遺産の家の腐って壊れた屋根を取り外すことでした。「Onduline」と呼ばれる特殊な合成素材で作られた屋根は本当に巨大でした！重量のある屋根材により、梁がたわみ、突然崩壊する危険もありました。ここ数年間、雨水が何ヶ所も漏れていました。



News from Kg. Buayan



What to be done...?

生物文化遺産の家に、コーディネーターのイメルダと村の大工さんたちが集まり、崩壊寸前の屋根を解体し、近年の大雨で侵食された床下の地面を復元する方法について話し合いました。地球温暖化は、過剰消費とCO2排出の中心地から遠く離れた、世界の最果ての地に影響を及ぼしているようです。



学習院の先輩たちがボルネオ島に建てた“生物文化遺産の家”を修復したい！

2021年1月30日(土) 15:00~
https://zoom.us/j/92538977550

マシヤンShinju登場！
他アーティストパフォーマンス盛り沢山
ブアイヤン村の若者も参加！

新春
応援キャンペーン
ReadyForプロジェクト掲載準備中！
芸能大会

2
学習院生歓迎
申し込み不要
入室退室自由
共大学 異種ごき DISSOLVAボルネオプロジェクト